

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.

Alleen op deze manier kunt u het beste resultaat verkrijgen en het apparaat op de veiligste manier gebruiken.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

(zie figuur pag. 3)

De volgende termen worden voortdurend gebruikt op de hierna volgende pagina's.

1. Bedieningspaneel
2. Stoomknop
3. Waterreservoir
4. Deksel van het waterreservoir
5. Netsnoer
6. Afgiftepijpje stoom of warm water
7. Opzetblad voor kopjes
8. Drupbakje
9. Cappuccinomondstuk
10. Spuitmond
11. Sproeier van de stoomketel
12. Aandrukplaatje
13. Maatschepje voor gemalen koffie
14. Filterhouder
15. Groot filter 2 dosissen
16. Klein filter 1 dosis of voor servings
17. Selectietoets stoomfunctie
18. Afgiftetoets koffie of warm water
19. Aan/uit toets
20. Controlelampje apparaat aan
21. Controlelampje temperatuur OK (voor koffie, warm water en stoom)
22. Controlelampje geselecteerde stoomfunctie
23. Steunvlak koppenverwarmer

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

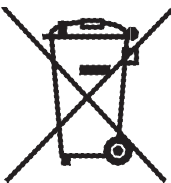
- Dit apparaat is bestemd om "espressokoffie te zetten" en om "drinkjes te verwarmen".
Let erop u niet te verbranden aan stralen heet water of stoom, of door een verkeerd gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Elk ander gebruik dient als oneigenlijk en dientengevolge als gevaarlijk te worden beschouwd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die veroorzaakt is door een verkeerd, oneigenlijk of onredelijk gebruik.
- Raak tijdens het gebruik niet de hete oppervlakken van het apparaat aan.
Gebruik uitsluitend de knoppen en handgrepen.
- Raak het apparaat niet aan als u natte of vochtige handen of voeten hebt.
- Zonder het nodige toezicht, mag het gebruik van dit apparaat niet aan kinderen of onkundigen worden toegestaan.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

- In geval van een defect of een slechte werking van het apparaat, schakelt u het uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Wendt u zich voor eventuele reparaties uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum dat erkend is door de fabrikant, en vraagt u het gebruik van originele onderdelen.

Indien het bovenstaande niet in acht wordt genomen, kan de veiligheid van het apparaat in gevaar worden gebracht.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking

ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak aangebracht.

INSTALLATIE

- Nadat u de verpakking hebt verwijderd, controleert u of het apparaat niet beschadigd is. Gebruikt u het apparaat in geval van twijfel niet en wendt u zich tot vakbekwaam personeel.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, e.d.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze gevaar kunnen opleveren.
- Zet het apparaat op een werkvlak, uit de buurt van waterkranen, spoelbakken en warmtebronnen.
- Controleer, na het apparaat op een werkvlak te hebben geplaatst, of er een ruimte van ongeveer 5 cm vrij blijft tussen de wanden van het apparaat en de zij- en achterwand van het vertrek, en een ruimte van minstens 20 cm boven het koffiezetapparaat.
- Zet het apparaat nooit in een omgeving waar de temperatuur onder 0° kan zakken (als het water bevriest, kan het apparaat beschadigd raken).
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een minimaal vermogen van 10A en voorzien van een doeltreffende aarding.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele ongevallen te wijten aan het ontbreken van een aardaansluiting.

- Indien de stekker niet in het stopcontact past, het stopcontact door een vakman laten vervangen door een gepast stopcontact.
- Het netsnoer van dit apparaat dient niet door de gebruiker zelf te worden vervangen, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is.
Als het netsnoer beschadigd is of vervangen moet worden, dient u zich uitsluitend te wenden tot een Technisch Servicecentrum erkend door de fabrikant, om gevaarlijke situaties te vermijden.

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN

HET WATERRESERVOIR VULLEN

1. Open het deksel van het waterreservoir (fig. 1) en verwijder het reservoir door het naar boven te trekken (fig. 2).
2. Vul het waterreservoir met fris en schoon water. Overschrijd het opschrift MAX niet (fig. 3). Plaats het reservoir terug door het lichtjes aan te drukken, zodat de klep op de bodem van het reservoir zelf open gaat.
3. Het reservoir kan ook in het apparaat gelaten worden en rechtstreeks met een karaf gevuld worden met water.

LET OP: het is volkomen normaal dat wat water terechtkomt onder het reservoir; deze ruimte dient dus af en toe te worden schoongemaakt met een schone spons.

OPMERKING: zet het apparaat nooit in werking zonder water in het reservoir en vergeet nooit het reservoir te vullen wanneer het waterpeil een paar centimeter boven de bodem staat.

VOORVERWARMING VAN DE KOFFIEGROEP

Om espressokoffie van de juiste temperatuur te verkrijgen, is het raadzaam het apparaat voor te verwarmen: druk de aan/uit toets ① (fig. 4), minstens 15-30 minuten vóór het koffiezetten. Let erop dat de filterhouder in het apparaat zit (controleer altijd of de stoomknop dicht is).

Om de filterhouder vast te haken, wordt deze onder de sproeier gehouden met de handgreep naar links. Duw hem vervolgens naar boven en draai tegelijkertijd de handgreep naar rechts (zie fig. 5); draai stevig vast. Na 30 minuten kan koffie gezet worden op de manier beschreven in de volgende paragraaf.

Om het voorverwarmen te versnellen, kan ook als volgt te werk worden gegaan:

1. Zet het apparaat aan door op de aan/uit toets te drukken (fig. 4) en haak de filterhouder vast in het apparaat zonder er gemalen koffie in te doen.
2. Zet een kopje onder de filterhouder.
Gebruik hetzelfde kopje voor het koffiezetten, dat op

die manier wordt voorverwarmd.

3. Wacht tot het controlelampje OK oplicht (fig. 6) en druk onmiddellijk daarna op de koffieafgiftetoets (fig. 7). Laat het water wegllopen tot het controlelampje OK dooft en onderbreek dan de afgifte door opnieuw op de afgiftetoets te drukken (fig. 7).

4. Maak het kopje leeg, wacht tot het controlelampje "OK" weer oplicht en herhaal de handeling.

(Het is normaal dat tijdens het losshaken van de filterhouder een klein en onschuldig stoomwolkje vrijkomt).

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

1. Nadat het apparaat is voorverwarmd op de manier beschreven in de vorige paragraaf, wordt het filter voor gemalen koffie in de filterhouder aangebracht. Zorg ervoor dat het uitstekende deel correct in de uitsparing past, zoals geïllustreerd in fig. 8.

Gebruik het kleine filter voor één kopje koffie en het grotere filter voor 2 kopjes koffie.

2. **Indien u één kopje koffie wilt zetten**, vult u het filter met een afgestreken maatschepje of ongeveer 7 gram gemalen koffie (fig. 9). Vul, als u twee kopjes wilt zetten, het filter met twee maatschepjes gemalen koffie (circa 6+6 gram).

Vul het filter beetje bij beetje, om te voorkomen dat koffie gemorst wordt.

BELANGRIJK: voor een correcte werking en alvorens de gemalen koffie in de filterhouder te doen, altijd controleren of het filter geen koffierestjes van de vorige koffieafgifte bevat.

3. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk aan met het aandrukplaatje (fig. 10). *OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is heel belangrijk voor het verkrijgen van lekkere espressokoffie.*

Indien te veel wordt aangedrukt, is de koffieafgifte traag en is het schuim donker.

Indien te weinig wordt aangedrukt, is de koffieafgifte te snel en is het schuim licht van kleur.

4. Verwijder eventuele koffierestjes van de rand van de filterhouder en haak deze vast in het apparaat: **draai de handgreep stevig naar rechts (fig. 5) om waterlekken te voorkomen.**

5. Zet het kopje of de kopjes onder de openingen van de filterhouder (fig. 11). Men adviseert om de kopjes voor te verwarmen door ze af te spoelen met warm water of door ze minstens 15-20 minuten op het bovenste vlak te zetten (fig. 12).

- 6.6. Controleer of het controlelampje OK (fig. 6) brandt (indien het uit is, wacht u tot het oplicht) en

druk op de koffieafgiftoets (fig. 7).

Zodra de gewenste hoeveelheid koffie is verkregen, drukt u om te onderbreken op dezelfde toets (fig. 7). (Men adviseert om niet langer dan 45 seconden koffie te laten afgeven).

7. Draai, om de filterhouder los te haken, de handgreep van rechts naar links.

LET OP: om spatten te voorkomen, de filterhouder nooit loshaken wanneer de koffieafgifte aan de gang is.

8. Om de gebruikte koffie te verwijderen, het filter blokkeren met het hendeltje op de handgreep, de filterhouder omdraaien en de koffie eruit kloppen (fig. 13).

9. Druk, om het apparaat uit te schakelen, op de aan/uit toets (fig. 4).

LET OP: bij het eerste gebruik van het apparaat, moeten alle accessoires en de interne leidingen worden gespoeld door minstens vijf kopjes te zetten zonder gemalen koffie te gebruiken.

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE SERVINGS

1. Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "VOORVERWARMEN KOFFIEGROEP". Laat de filterhouder vastgehaakt in het apparaat. Zo verkrijgt men warmere koffie.

OPMERKING: gebruik servings die aan de ESE standaard voldoen: deze is aangeduid op de verpakkingen met het volgende merk:



De ESE-standaard is een systeem dat wordt aangenomen door de belangrijkste fabrikanten van servings, en is bedoeld voor de eenvoudige en schone bereiding van espressokoffie.

2. Plaats het kleine filter voor 1 dosis koffie of serving in de filterhouder en zorg ervoor dat het uitstekende deel correct in de uitsparing past, zoals geïllustreerd in fig. 8.
3. Leg de serving zo centraal mogelijk op het filter (fig. 14).
Volg altijd de instructies op de verpakking van de servings om de serving op correcte wijze op het filter te leggen.
4. Haak de filterhouder weer vast in het apparaat en draai hem stevig vast (fig. 5).
5. Herhaal de handelingen beschreven onder de punten 5, 6 en 7 van de vorige paragraaf

HOE CAPPUCCINO TE BEREIDEN

1. Zet espressokoffie zoals beschreven in de vorige paragrafen en gebruik voldoende grote koppen.
2. Druk op de stoomtoets (fig. 15) en wacht tot het controlelampje "OK" (fig. 6) oplicht.
Het controlelampje brandt om aan te duiden dat de stoomketel de ideale temperatuur bereikt heeft om stoom te produceren.
3. Vul intussen een kannetje met circa 100 gram melk per cappuccino die men wenst te bereiden. De melk moet op koelkasttemperatuur zijn (niet warm!).
Houd er bij het kiezen van het kannetje rekening mee dat het melkvolume 2 tot 3 maal toeneemt.

OPMERKING: MEN ADVISEERT HET GEBRUIK VAN HALFVOLLE MELK OP KOELKASTTEMPERATUUR.

4. Zet het kannetje met melk onder het cappuccinomondstuk (fig. 16).
5. Dompel het cappuccinomondstuk ongeveer 5 mm onder in de melk en draai de stoomknop tegen de wijzers van de klok in (fig. 17). Let op dat de reliëflijn op het cappuccinomondstuk niet ondergedompeld wordt (aangeduid door de pijl in fig. 17).
Draai de knop minstens een halve omwenteling tegen de wijzers van de klok in, fig. 18.
Uit het cappuccinomondstuk komt stoom die de melk crèmiger doet worden en het volume doet toenemen.
Om een nog crèmiger schuim te verkrijgen, dompelt u het cappuccinomondstuk in de melk onder en draait u het kannetje met langzame bewegingen van beneden naar boven.

6. Onderbreek, zodra de gewenste temperatuur bereikt wordt (de ideale waarde is 60°C), de stoomafgifte door de stoomknop in wijzerzin te draaien en druk op de stoomtoets (fig. 15).

7. Schenk de opgeschuimde melk in de kopjes die de eerder gezette espressokoffie bevatten.
De cappuccino is klaar. Voeg suiker naar believen toe en strooi eventueel wat cacao poeder op het melkschuim.

Opmerking: als er meerdere cappuccino's bereid moeten worden, moet eerst alle koffie worden gezet en vervolgens de melk voor alle cappuccino's worden opgeschuimd.

Opmerking: indien u koffie wilt zetten nadat u pas melk hebt opgeschuimd, dient gewacht te worden tot de stoomketel afgekoeld is, omdat de koffie anders verbrandt.

Zet, om de stoomketel af te koelen, een bakje onder de sproeier, druk op de stoomtoets en laat water uitlopen tot het controlelampje OK dooft.

Zet de koffie zoals beschreven in de vorige paragrafen.

BELANGRIJK: het cappuccinomondstuk na het gebruik altijd reinigen. Als volgt te werk gaan:

1. Geef gedurende enkele seconden stoom af, door de stoomknop open te draaien (fig. 18). Op die manier voert de stoompijp eventuele melk af die in de leidingen is blijven zitten.
BELANGRIJK: Om hygiënische redenen wordt geadviseerd om deze handeling altijd uit te voeren om te voorkomen dat melk in de interne leidingen van het apparaat achterblijft.
2. Houd met één hand het pipje van het cappuccinomondstuk vast en draai met de andere hand het cappuccinomondstuk in wijzerzin los en trek het vervolgens omlaag (fig. 19).
3. Verwijder de stoomspuitmond uit de afgiftepijp door hem omlaag te trekken (fig. 20).
4. Was het cappuccinomondstuk en de stoomspuitmond zorgvuldig met lauw water.
5. Controleer of de twee gaatjes aangeduid door de pijltjes in fig. 21 niet verstopt zijn.
Reinig ze indien nodig met behulp van een naald.
6. Monteer de stoomspuitmond door hem in te brengen en stevig in de stoompijp omhoog te draaien.
7. Monteer het cappuccinomondstuk door het naar boven toe in te brengen en tegen de wijzers van de klok in te draaien.

PRODUCTIE VAN WARM WATER

1. Druk, om het apparaat aan te zetten, op de aan/uit toets (fig. 4). Wacht tot het controlelampje OK brandt (fig. 6).
2. Zet een kannetje onder het cappuccinomondstuk.
3. Druk op de afgiftetoets (fig. 7) en draai tegelijk de stoomknop tegen de wijzers van de klok in (fig. 18): het warme water komt uit het cappuccinomondstuk.
4. Draai, om de afgifte van warm water te onderbreken, de stoomknop in wijzerzin en druk opnieuw op de afgiftetoets (fig. 7). (Men adviseert om niet langer dan 45 seconden warm water af te geven).

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Voordat reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet het apparaat afgekoeld zijn en van het elektriciteitsnet zijn afgekoppeld.
2. Gebruik voor de reiniging van het apparaat geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. Een vochtige en zachte doek volstaat.
3. Reinig en ledig regelmatig het drupbakje en het opzetblad voor de kopjes.
4. Reinig regelmatig het waterreservoir.

ATTENTIE: Dompel tijdens het reinigen het apparaat nooit in water onder: het is namelijk een elektrisch apparaat.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER

Ongeveer elke 200 kopjes koffie, wordt de filterhouder voor gemalen koffie als volgt gereinigd:

- Verwijder het filter met de melkopschuiminrichting.
- Maak de binnenkant van de filterhouder schoon.
Was hem nooit in de vaatwasmachine.
- Draai de dop van de melkopschuiminrichting los door hem linksom te draaien (fig. 22).
- Verwijder de melkopschuiminrichting uit zijn houder door er vanaf dopzijde op te duwen
- Verwijder de pakking.
- Spoel alle componenten en reinig het metalen filter zorgvuldig met warm water en met behulp van een borsteltje (fig. 23).
Controleer of de gaatjes van het metalen filter niet verstopt zijn. Reinig ze eventueel met behulp van een naald (zie fig. 24).
- Monteer het filter en de pakking op de plastic schijf, zoals aangegeven in figuur 25. Let erop dat de pin van de plastic schijf in de opening van de pakking valt, aangeduid met de pijl in fig. 25.
- Monteer het geheel in de stalen filterhouder (fig. 26) en zorg ervoor dat de uitstekende pin in de opening van de houder zelf is ingebracht (zie pijl in fig. 26).
- Draai de dop tenslotte weer vast door hem rechtsom te draaien (fig. 27).

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet regelmatig wordt uitgevoerd.

REINIGING SPROEIER STOOMKETEL

Na ongeveer 300 kopjes koffie moet de sproeier van de stoomketel als volgt gereinigd worden:

1. Controleer of het koffiezetapparaat niet warm is en of de stekker niet in het stopcontact zit.
2. Draai met behulp van een schroevendraaier de schroef los die de sproeier aan de stoomketel bevestigt (fig. 28).
3. Reinig de stoomketel met een vochtige doek;
4. Reinig de sproeier zorgvuldig met warm water en met behulp van een borsteltje.
Controleer of de gaatjes niet verstopt zijn. Maak ze eventueel vrij met behulp van een naald (fig. 24).
5. Spoel de sproeier onder de kraan af en blijf borstelen.
6. Schroef de sproeier weer vast.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet regelmatig wordt uitgevoerd.

ONTKALKING

Men adviseert om het koffiezetapparaat circa elke 200 kopjes koffie te ontkalken of op z'n hoogst elke 2 maanden.

Men raadt aan om gebruik te maken van de

ontkalkingsproducten voor koffiezetapparaten die in de handel verkrijgbaar zijn.

Als alternatief, kan als volgt te werk worden gegaan:

1. Vul het waterreservoir met 0,5 liter water;
2. Los hierin 2 eetlepels (ongeveer 30 gram) citroenzuur op (verkrijgbaar bij de apotheek).
3. Druk op de aan/uit toets en wacht tot het controlelampje OK oplicht.
4. Controleer of de filterhouder niet vastgehaakt is en zet een bak onder de sproeier van het apparaat;
5. Druk op de afgiftetoets, laat de helft van de oplossing uit het reservoir lopen (draai af en toe aan de stoomknop en laat een beetje oplossing uitlopen), en onderbreek vervolgens de afgifte door opnieuw op de afgiftetoets te drukken.
6. Schakel het apparaat uit.
7. Laat de oplossing circa 15 minuten inwerken en schakel het apparaat in.
8. Druk op de afgiftetoets tot het reservoir helemaal leeg is.
9. Om restjes van de oplossing en kalk te verwijderen, het reservoir goed omspoelen, vullen met schoon water (zonder er citroenzuur in op te lossen) en terugplaatsen in zijn zitting.
10. Druk op de afgiftetoets en laat het reservoir helemaal leeg lopen.
11. Onderbreek de afgifte van water en herhaal de handelingen 9 en 10 nog een keer.

Reparaties van het apparaat die het gevolg zijn van kalkproblemen, worden **niet gedekt door de garantie, indien de hierboven genoemde ontkalking niet naar behoren wordt uitgevoerd.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De espressokoffie wordt niet afgegeven	- Geen water in het reservoir - De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder zijn verstopt - De sproeier van de stoomketel is verstopt - Het filter is verstopt - Het reservoir is niet goed geplaatst en de klep op de bodem is niet open.	- Vul het waterreservoir - Reinig de gaatjes. - Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel" - Voer de reiniging uit op de manier beschreven in de paragraaf "reiniging filter". - Duw licht op het reservoir zodat de klep op de bodem open gaat.
De espressokoffie loopt over de randen van de filterhouder en loopt niet uit de gaatjes van het mondstuk	- De filterhouder is niet goed aangebracht. - De pakking van de stoomketel voor espressokoffie is niet meer elastisch. - De gaatjes in de mondstukken van de filterhouder zijn verstopt.	- Haak de filterhouder correct vast door hem stevig aan te draaien. - Laat de pakking van de stoomketel voor espressokoffie vervangen in een Servicecentrum. - Reinig de gaatjes.
De espressokoffie is koud	- Het controlelampje OK espresso brandt niet op het moment waarop op de schakelaar voor koffieafgifte wordt gedrukt. - Het apparaat is niet voorverwarmd. - De kopjes zijn niet voorverwarmd.	- Wacht tot het controlelampje "OK" oplicht. - Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "Voorverwarmen apparaat". - Verwarm de kopjes voor met warm water of laat ze minstens 20 minuten op de verwarmingsvlak op het deksel staan.
De pomp maakt veel lawaai	- Het waterreservoir is leeg. - Het reservoir is niet goed geplaatst en de klep op de bodem is niet open.	- Vul het waterreservoir - Duw licht op het reservoir zodat de klep op de bodem open gaat.
De koffiocrème is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	- De gemalen koffie is niet voldoende aangedrukt. - Er is niet voldoende gemalen koffie gebruikt. - De koffie is te grof gemalen. - Verkeerde kwaliteit van de gemalen koffie.	- Druk de gemalen koffie meer aan (fig. 10). - Gebruik meer gemalen koffie. - Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten. - Gebruik een andere kwaliteit van gemalen koffie.
De koffiocrème is donker (de koffie loopt traag uit het mondstuk)	- De gemalen koffie is te veel aangedrukt. - Er is te veel gemalen koffie gebruikt. - De sproeier van de stoomketel is verstopt. - Het filter is verstopt - De koffie is te fijn gemalen. - De koffie is te fijn gemalen of is vochtig. - De kwaliteit van de gemalen koffie is niet van het juiste type.	- Druk de gemalen koffie minder aan (fig. 6). - Gebruik minder koffie. - Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel voor espressokoffie". - Voer de reiniging uit op de manier beschreven in de paragraaf "reiniging filter". - Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten. - Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten en zorg ervoor dat de koffie niet vochtig is. - Gebruik een andere kwaliteit van gemalen koffie.
De melk schuimt niet op bij de bereiding van cappuccino	- De melk is niet koud genoeg. - Het cappuccinomondstuk is vuil.	- Gebruik altijd melk op koelkasttemperatuur. - Reinig zorgvuldig de gaatjes in het cappuccinomondstuk, vooral die aangeduid in figuur 21.